KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 22.2.2006
KOM(2006) 76 v konečnom znení

2006/0021 (CNS)

Návrh

SMERNICA RADY

o oslobodení tovaru dovážaného osobami cestujúcimi z tretích krajín od dane z pridanej hodnoty a spotrebnej dane

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Smernica Rady 69/169/EHS z 28. mája 1969 obsahuje harmonizáciu ustanovení týkajúcich sa oslobodenia dovozu realizovaného cestujúcimi, ktorí prichádzajú z tretích krajín, od dane z obratu (DPH) a spotrebnej dane. Takýto systém Spoločenstva týkajúci sa znižovania daní z dovozu sa ukázal nevyhnutný v súvislosti s cestovaním medzi tretími krajinami a Spoločenstvom. Je však potrebné prispôsobiť ho rozšíreniu a skutočnosti, že vonkajšie hranice Spoločenstva teraz zahŕňajú, medzi inými, Rusko, Ukrajinu a Bielorusko. Po prijatí niekoľkých žiadostí od členských štátov s cieľom zmeniť a doplniť smernicu, Komisia navrhuje modernizovať ustanovenia týkajúce sa oslobodení od dane v medzinárodnom cestovnom ruchu najmä:

– zvýšením súčasných prahových hodnôt obmedzení v súlade s infláciou a zároveň rozlišovať medzi cestujúcimi leteckou dopravou a pozemnou dopravou;

– zavedením množstvového obmedzenia pre pivo a zvýšením množstvového obmedzenia pre víno;

– zavedením systému Spoločenstva týkajúceho sa znížených množstvových obmedzení pre tabakové výrobky;

– zrušením množstvových obmedzení pre parfumy, kávu a čaj, keďže už nevyjadrujú skutočnú formu zdaňovania tovaru podliehajúceho spotrebnej dani v 25 členských štátoch EÚ.

Pokiaľ ide o občanov, tento návrh umožní cestujúcim využívať výhody zvýšenia prahových hodnôt a takisto vyhýbať sa nepríjemnostiam pri deklarovaní tovaru relatívne obmedzenej hodnoty. Zároveň tento návrh poskytne členským štátom väčšiu flexibilitu a zameria sa na zníženie administratívnej záťaže colných orgánov, ktorá vyplýva z rutinných kontrol.

Napokon cieľom tohto návrh je zrevidovať ustanovenia a štruktúru smernice s cieľom zjednodušiť a zosúladiť súčasné požiadavky v oblasti vypracúvania právnych návrhov.

- **Všeobecný kontext**

Pôvodne bola smernica 69/169/EHS zameraná na cestujúcich v rámci Spoločenstva. Od jej prijatia v roku 1969 však bola smernica zmenená a doplnená šestnásťkrát s cieľom zohľadniť vývoj v EÚ, zrevidovať a aktualizovať hodnoty a vyriešiť osobitné problémy, pred ktorými stojí niekoľko členských štátov. Najmä od roku 1993 už neexistujú obmedzenia pre cestovný ruch v rámci EÚ a následne po rozšírení sa zmenili vonkajšie hranice Spoločenstva a teraz zahŕňajú, medzi inými, Rusko, Ukrajinu a Bielorusko. Čo sa týka problémov, ktorým čelia niektoré členské štáty, boli udelené výnimky, ale ich platnosť už uplynula okrem jednej – Fínsko môže do

konca roka 2007 obmedzovať dovoz piva, ktoré dovážajú cestujúci prichádzajúci z tretích ín, na nie menej ako 16 litrov, s cieľom vyhnúť sa fiškálnym, hospodárskym, sociálnym, zdravotným problémom a problémom v oblasti verejného poriadku. Fínsko však bude naďalej čeliť týmto problémom aj v roku 2007, čo si vyžaduje dlhodobé riešenie. Ostatné členské štáty, ktoré susedia s tretími inami s podobnými nízkymi cenovými úrovňami, môžu čeliť rovnakým problémom.

Navyše ďalší členský štát požiadal, aby sa súčasná peňažná prahová hodnota vo výške 175 EUR výrazne zvýšila s cieľom minimalizovať administratívnu záťaž tak pre cestujúcich, ako aj pre colné orgány a pomôcť colným orgánom sústrediť ich úsilie vo veľkej miere na boj proti pašovaniu vo veľkom.

Je však nepravdepodobné, že väčšina členských štátov bude za dramatické zvýšenie a je potrebné zohľadniť problémy tých členských štátov, ktoré majú pozemnú hranicu s krajinami ako je Rusko, Ukrajina a Bielorusko s rôznou kúpnou silou.

Z týchto dôvodov Komisia využila príležitosť, aby uskutočnila všeobecnú revíziu a modernizáciu ustanovení týkajúcich sa oslobodenia od dane v medzinárodnom cestovnom ruchu. V dôsledku toho bude potrebné zosúladiť prahové hodnoty a množstvá v súčasnosti zahrnuté v kapitole XI nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 ustanovujúcom systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla, s ustanoveniami obsiahnutými v tomto návrhu.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Smernicou Rady 69/169/EHS sa stanovuje harmonizácia ustanovení, ktorými sa oslobodzuje dovoz cestujúcimi, ktorí prichádzajú z tretích krajín, od dane z obratu (DPH) a spotrebnej dane.

Stručne, týmito ustanoveniami sa stanovuje:

– Oslobodenie tovaru v osobnej batožine cestujúcich od DPH a spotrebnej dane za predpokladu, že nie je obchodného charakteru a nepresahuje hodnotu 175 EUR,

– Množstvové obmedzenia pre určitý tovar ako sú tabakové výrobky a alkoholické nápoje, ale takisto parfumy, káva a čaj, ale žiadne obmedzenia na pivo.

– Dodatočné ustanovenia pre osobitné prípady (neplnoleté osoby, pracovníci v pohraničných oblastiach, atď.)

- **Súlad s inými politikami a cieľmi Únie**

Tento návrh je v súlade s hlavnými politikami a cieľmi Únie a jeho cieľom je priniesť konzistenciu správy vonkajších hraníc rozšírenej Európskej únie.

2) KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Toto ustanovenie sa na tento návrh neuplatňuje. Okrem cestujúcich sú hlavnými zainteresovanými stranami členské štáty, ktoré vyjadrili záujem o modernizáciu tejto smernice.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa

- **Hodnotenie vplyvu**

Hlavným cieľom návrhu je aktualizovať a modernizovať existujúce opatrenia. Keďže tento návrh pojednáva len o úpravách existujúcich pravidiel a nevytvára nový daňový režim, hodnotenie vplyvu nie je vhodné. Okrem toho vplyv na rozpočet je zanedbateľný/nie je merateľný.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Komisia navrhuje:

– *zvýšiť súčasné obmedzenie 175 EUR a zároveň rozlišovať medzi cestujúcimi leteckou dopravou (500 EUR) a ostatnými cestujúcimi (220 EUR).*

Navrhuje sa rozlišovať a teda aj uplatňovať rôzne prahové hodnoty v závislosti od dopravných prostriedkoch – pozemná a námorná doprava verzus letecká doprava. Náklady na cestovanie letecky ukazujú, že tento druh cestovania pravdepodobne menej často využíva jednotlivci v porovnaní s cestovaním pozemnou dopravou alebo trajektmi. Okrem toho, cestujúci leteckou dopravou sú jej charakterom obmedzení na to, čo si môžu kúpiť a previezť, t. j. nemôžu prepravovať objemné predmety. Týmto rozdelením by sa mohlo predísť možným problémom, ktoré by členské štáty s pozemnou hranicou s tretími krajinami s výrazne nižšou cenovou úrovňou mohli mať pri zvýšení prahovej hodnoty 175 EUR. Na druhej strane iné členské štáty, ktorých cestujúci z tretích krajín budú takmer výhradne cestujúcimi leteckou dopravou, by mohli využívať výhody vyššej prahovej hodnoty.

Zvýšenie prahovej hodnoty zo 175 EUR na 220 EUR sa odôvodňuje tým, že obnovuje jej skutočnú hodnotu v čase, keď bola prahová hodnota naposledy dohodnutá (v roku 1994). Celková miera inflácie v EÚ v období od 1. januára 1994 do 31. decembra 2004 predstavuje úroveň 25 %. Takisto sa navrhuje zrušiť množstvové obmedzenia pre parfumy, kávu a čaj (pozri ďalej). V dôsledku toho bude teraz táto zvýšená peňažná prahová hodnota teraz takisto zahŕňať nákupy parfumov, kávy a čaju, ktoré, podľa súčasných opatrení, je možné kúpiť dodatočne k peňažnej prahovej hodnote, keďže podliehajú osobitným množstvovým obmedzeniam.

Pokiaľ ide o tabakové výrobky, umožniť členským štátom rozlišovať medzi cestujúcimi leteckou dopravou a ostatnými cestujúcimi a zaviesť jednotný systém pre znížené obmedzenia.

Podľa článku 152 Zmluvy o ES vysoká úroveň ochrany ľudského zdravia by sa mala zabezpečiť všetkými politikami Spoločenstva. Okrem toho, Rámcovým dohovorom Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku, ratifikovaným Európskou úniou 30. júna 2005, sa odporúča, aby zmluvné strany zakázali alebo obmedzili, ak je to vhodné, predaj a/alebo dovoz tabakových výrobkov bez dane a cla cestujúcimi medzinárodného cestovného ruchu. Na to, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými občanmi, ktorí vstupujú do Európskej únie, návrh zahŕňa jednotný systém znížených množstvových obmedzení pre tabakové výrobky. Takisto umožňuje členským štátom rozlišovať medzi cestujúcimi leteckou dopravou a ostatnými cestujúcimi, pokiaľ ide o obmedzenia pre tabakové výrobky. Navrhované znížené obmedzenia sa rovnajú predchádzajúcim zníženým obmedzeniam pre obchod v rámci EÚ pre ľudí v pohraničných oblastiach alebo pre posádku dopravných prostriedkov.

– *zrušiť množstvové obmedzenia pre parfumy, kávu a čaj, keďže už nevyjadrujú skutočnú formu zdaňovania tovaru podliehajúceho spotrebnej dani v 25 členských štátoch EÚ.*

Pri zohľadnení, že len obmedzený počet členských štátov vyberá spotrebnú daň z týchto výrobkov (žiadny z parfumov, ktoré sú podľa právnych predpisov Spoločenstva oslobodené od dane, 1 z čaju, 5 z kávy), Komisia zastáva názor, že tieto obmedzenia, ktoré sa vzťahujú na cestujúcich v 25 členských štátoch, už nie sú opodstatnené. V každom prípade by tieto obmedzenia mohli byť zahrnuté v rámci peňažnej prahovej hodnoty.

– *zaviesť množstvové obmedzenie pre pivo v objeme 16 litrov a zvýšiť množstvové obmedzenie pre víno z 2 na 4 litre.*

Smernica neobsahuje obmedzenie pre pivo, hoci sa tento výrobok vysoko zdaňuje v niektorých členských štátoch. Na druhej strane, dovoz všetkých ostatných alkoholických nápojov podlieha pevne stanoveným množstvám. Konkrétne, víno je obmedzené na dva litre, hoci niektoré členské štáty majú na víno nulovú spotrebnú daň. Zavedenie množstvového obmedzenia na pivo by preto bolo logické a mohlo by pomôcť vyriešiť problémy, ktorým čelia niektoré členské štáty hraničiace s tretími krajinami s výrazne nízkou cenovou úrovňou. Na to, aby sa zabezpečila konzistentnosť pre všetky alkoholické nápoje, navrhuje sa množstvové obmedzenie pre pivo v objeme 16 litrov a zvýšenie množstvového obmedzenia pre víno z 2 na 4 litre.

– *zvýšiť sumu, z ktorej sa členské štáty môžu slobodne rozhodnúť nevyberať dane z dovozu tovaru.*

Je potrebné zvýšiť sumu, z ktorej sa členské štáty môžu slobodne rozhodnúť nevyberať dane z dovozu, aby sa zohľadnila inflácia a preto sa zvyšuje z 5 EUR na 10 EUR.

– *zrušiť možnosť členských štátov vylúčiť tovar, ktorý patrí pod kódy KN 7108 a 7109, z oslobodenia od dane.*

Toto ustanovenie nie je už podľa súčasného systému DPH opodstatnené.

– *zrevidovať ustanovenia a štruktúru s cieľom zjednodušiť a zlepšiť čitateľnosť smernice.*

Bolo vykonaných niekoľko hlavne textových úprav s cieľom vyjadriť súčasné požiadavky v oblasti vypracúvania právnych návrhov a tým odstrániť akýkoľvek priestor pre nejasnosti. Okrem toho boli vymedzené tretie územia, ktoré sú dôležité na uplatňovanie uvedenej smernice.

- **Právny základ**

Článok 93 Zmluvy.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje v prípade, ak návrh nepatrí do výlučnej právomoci Spoločenstva.

Členské štáty nemôžu dostatočne dosiahnuť ciele návrhu z nasledujúceho(-ich) dôvodu(-ov).

Na základe smernice Rady 69/169/ES EÚ už ustanovila harmonizované ustanovenia na dovoz súkromnými cestujúcimi a využila teda svoju právomoc. Tieto ustanovenia môžu byť zmenené iba právnym aktom zo strany Spoločenstva a nemôžu podliehať rozhodnutiu členských štátov.

Z uvedených dôvodov členské štáty nemôžu konať výhradne.

Opatrením Spoločenstva sa lepšie dosiahnú ciele návrhu a zabezpečí sa rovnaké zaobchádzanie s občanmi v Európskej únii.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z nasledujúceho(-ich) dôvodu(-ov).

– Návrh obsahuje niekoľko ustanovení, ktoré umožnia členské štáty upraviť rámec stanovený návrhom, aby splnili svoje jednotlivé potreby. (Napríklad, možnosti osobitných ustanovení pre obyvateľov alebo pracovníkov v pohraničných oblastiach, neplnoletých osôb, zavedenie nižších obmedzení pre tabakové výrobky, atď.)

– Všeobecne zvýšenie prahovej hodnoty vo výške 175 EUR sa odôvodňuje jednoducho tým, že obnovuje jej skutočnú hodnotu v čase, keď bola prahová hodnota naposledy dohodnutá (v roku 1994). Podľa údajov Eurostatu o ročnej miere zmeny harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien (HICP, Harmonised Index of Consumer Prices) medzi rokmi 1994 a 2004 predstavuje celková miera inflácie v EÚ od 1. januára 1994 do 31. decembra 2004 úroveň 25 %.

– Rozlišovanie medzi spôsobom cestovania poskytuje členským štátom viacero výhod. Ponúka stupeň ochrany pre tie členské štáty, ktoré majú pozemnú hranicu s treťou inou, pred možným výrazným zvýšením nakupovania v tretej krajine tým, že sa obmedzí prahová hodnota pre cestujúcich pozemnou dopravou na nižšiu sumu 220 EUR. Na druhej strane, pre tie členské štáty, kde cestovanie z tretej krajiny sa uskutočňuje takmer výhradne leteckou dopravou, vyššia prahová hodnota vo výške 500 EUR bude znamenať, že je možné presmerovať množstvo hodnotných zdrojov mimo bežné colné kontroly s cieľom riešiť pašovanie vo veľkom a podvody.

– Pokiaľ ide o občana, cestujúci budú vo všeobecnosti využívať výhody zvýšenia prahovej hodnoty a takisto sa vyhnú nepríjemnostiam pri deklarovaní tovaru pomerne obmedzenej hodnoty.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: Smernica.

Iné prostriedky by neboli primerané z nasledujúceho(-ich) dôvodu(-ov).

Len smernicou budú môcť členské štáty dostatočne upraviť rámec stanovený podľa ich jednotlivých potrieb. Preto by sa mala opäť zvoliť forma smernice.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Teoreticky by mohol návrh viesť k určitej strate príjmov z DPH a spotrebných daní, ale takisto by mohol vytvoriť mimoriadne príjmy na základe zavedenia obmedzenia pre pivo.

Na druhej strane, vzhľadom na to, že cieľom návrhu je znížiť administratívne zaťaženie, uvoľnia sa hodnotné zdroje, ktoré umožnia colným orgánom sústrediť svoje úsilie na boj proti pašovaniu vo veľkom, čo naopak vykompenzuje potenciálne väčšie straty.

V dôsledku toho, hoci by tento návrh mohol mať malý vplyv na rozpočet, považuje sa

za zanedbateľný/nie je merateľný.

5) ĎALŠIE INFORMÁCIE

- **Zrušenie existujúcich právnych predpisov**

Prijatím návrhu sa zrušia existujúce právne predpisy.

- **Tabuľka zhody**

Členské štáty musia oznámiť Komisii znenie vnútroštátnych ustanovení transponujúcich smernicu, ako aj tabuľku zhody týchto ustanovení a tejto smernice.

2006/0021 (CNS)

Návrh

SMERNICA RADY

o oslobodení tovaru dovážaného osobami cestujúcimi z tretích krajín od dane z pridanej hodnoty a spotrebnej dane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 93,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[2],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[3],

keďže:

(1) Smernicou Rady 69/169/EHS z 28. mája 1969 o harmonizácii ustanovení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa oslobodenia od dane z obratu a od spotrebnej dane pre dovoz v medzinárodnom cestovnom ruchu[4] sa stanovil systém Spoločenstva týkajúci sa oslobodenia od dane. Zatiaľ čo je naďalej potrebné zachovať tento systém s cieľom predchádzať dvojitému zdaňovaniu, aj v prípadoch, keď vzhľadom na podmienky, za ktorých sa tovar dováža, chýba bežná potreba chrániť hospodárstvo, mal by sa uplatňovať len na nekomerčný dovoz tovaru v osobnej batožine cestujúcich z tretích krajín.

(2) Avšak vzhľadom na počet požadovaných zmien a doplnení, ako aj na potrebu prispôsobiť smernicu rozšíreniu a novým vonkajším hraniciam Spoločenstva a reštrukturalizovať a zjednodušiť určité ustanovenia v záujme zrozumiteľnosti, úplná revízia a nahradenie smernice 69/169/EHS je opodstatnená.

(3) Množstvové obmedzenia a peňažné prahové hodnoty, ktorým podliehajú oslobodenia od dane, by mali spĺňať súčasné potreby členských štátov.

(4) Peňažné prahové hodnoty by mali zohľadňovať ťažkosti, ktorým čelia členské štáty, ktoré majú hranice s tretími krajinami s výrazne nízkymi cenami a kde by následkom toho mohlo jednoduché a atraktívne nakupovanie v zahraničí spôsobiť problémy. Je

---

1 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
2 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
3 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
4 Ú. v. EÚ L 133, 4.6.1969, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2005/93/ES (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 16).

preto opodstatnené stanoviť nižšiu peňažnú prahovú hodnotu na spôsoby cestovania iné ako cestovanie leteckou dopravou.

(5) Podľa skúsenosti Komisie je vo všeobecnosti množstvo pre tabakové výrobky a alkoholické nápoje primerané a preto by sa malo zachovať.

(6) Množstvové obmedzenia pre oslobodenie tovaru so spotrebnou daňou od dane by mali zohľadňovať súčasný systém zdaňovania tohto tovaru v členských štátoch. V tejto súvislosti je vhodné zaviesť obmedzenie pre pivo, zatiaľ čo obmedzenia pre parfumy, kávu a čaj by sa mali zrušiť.

(7) Je vhodné umožniť členským štátom zaviesť nižšie obmedzenia, pokiaľ ide o peňažnú prahovú hodnotu pre deti a vylúčiť maloleté osoby z výnimiek pre tabakové výrobky a alkoholické nápoje s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany zdravia.

(8) Vzhľadom na potrebu podporovať vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia občanov Spoločenstva, je vhodné umožniť členským štátom uplatňovať znížené množstvové obmedzenia pre oslobodenie tabakových výrobkov od dane.

(9) Na to, aby sa zohľadnila osobitná situácia určitých ľudí, pokiaľ ide o ich bydlisko alebo pracovné prostredie, členské štáty by takisto mali mať možnosť uplatňovať užšie oslobodenia od dane v prípade pracovníkov v pohraničných oblastiach, osôb s bydliskom neďaleko hraníc Spoločenstva a posádky dopravných prostriedkov, ktoré sa využívajú v medzinárodnom cestovnom ruchu.

(10) Pre členské štáty, ktoré nezaviedli euro, by mal byť zavedený mechanizmus, ktorý by umožnil sumy vyjadrené v národných menách zmeniť na euro a tým by sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie v členských štátoch.

(11) Suma, z ktorej sa členské štáty môžu slobodne rozhodnúť nevyberať dane z dovozu tovaru, by sa mala zvýšiť, aby zohľadňovala súčasné peňažné prahové hodnoty.

(12) Keďže ciele navrhovaného opatrenia nemožno dostatočne dosiahnuť na úrovni členských štátov a z dôvodu rozsahu a účinku opatrenia môžu byť preto lepšie dosiahnuté na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku, táto smernica nepresahuje rámec potrebný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Kapitola I
PREDMET A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Touto smernicou sa stanovujú pravidlá týkajúce sa oslobodenia tovaru od dane z pridanej hodnoty (DPH) a spotrebnej dane, dovážaného v osobnej batožine osôb cestujúcich z krajín alebo území, kde sa harmonizované pravidlá týkajúce sa DPH a spotrebnej dane neuplatňujú.

Článok 2

1. Ak, v prípade tovaru dovezeného z iného členského štátu v osobnej batožine cestujúceho cesta zahŕňa tranzit cez územie tretej krajiny alebo sa začína na jednom z území vymenovaných v ods. 2, táto smernica sa uplatňuje, ak cestujúci nemôže preukázať, že tovar prevážaný v jeho batožine získal za všeobecných podmienok, ktorými sa upravuje zdaňovanie na domácom trhu členského štátu, a nespĺňa podmienky na vrátenie DPH alebo spotrebnej dane.

   Prelet bez pristátia sa nepovažuje za tranzit.

2. Územia uvedené v odseku 1 sú:

   a) Mount Athos;

   b) Kanárske ostrovy;

   c) Francúzske zámorské územia;

   d) Alandy;

   e) Normanské ostrovy;

   f) Ostrov Helgoland;

   g) územie Buesingenu;

   h) Ceuta;

   i) Melilla;

   j) Livigno;

   k) Campione d'Italia;

   l) talianske vody jazera Lugano;

   m) Gibraltár;

   n) San Maríno (len na uplatňovanie DPH).

Článok 3

Na účely tejto smernice sa uplatňujú nasledujúce pojmy:

1. „cestujúci leteckou dopravou" sú pasažieri cestujúci leteckým dopravným prostriedkom okrem súkromného športového lietania;

2. „súkromné športové lietanie" je používanie vzdušného dopravného prostriedku jeho vlastníkom alebo fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá ho používa na základe prenájmu alebo prostredníctvom akéhokoľvek iného spôsobu, na iné ako komerčné

účely a najmä iné účely ako je preprava cestujúcich a tovaru alebo dodávka služieb za odplatu alebo na účely verejných orgánov;

3. „pohraničná oblasť“ je oblasť, ktorá vzdušnou čiarou nepresahuje viac ako 15 kilometrov od hranice členského štátu a ktorá zahŕňa miestne správne oblasti, ktoré sú súčasťou územia, ktoré leží v rámci tejto zóny;

4. „pracovník v pohraničnej oblasti“ je osoba, ktorej bežné činnosti vyžadujú, aby počas pracovných dní cestovala na druhú stranu hranice.

Kapitola II
OSLOBODENIA OD DANE

ODSEK 1
SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Článok 4

Členské štáty, na základe buď peňažných prahových hodnôt, alebo množstvových obmedzení, oslobodzujú tovar dovážaný v osobnej batožine cestujúcich od DPH a spotrebnej dane, za predpokladu, že dovoz je nekomerčného charakteru.

Článok 5

Na účely uplatňovania oslobodení od dane sa osobná batožina považuje za celú batožinu, ktorú je cestujúci schopný pri svojom príchode predložiť colným orgánom, ako aj batožinu, ktorú predloží neskôr tým istým orgánom, aby preukázal, že táto batožina bola zaregistrovaná ako príručná batožina v čase jeho odchodu spoločnosťou, ktorá je zodpovedná za jeho prepravu.

Článok 6

Na účely uplatňovania oslobodení od dane sa dovoz považuje za nekomerčný, ak spĺňa nasledujúce podmienky:

a) uskutočňuje sa príležitostne;

b) zahŕňa výlučne tovar na osobné alebo rodinné použitie cestujúcich alebo tovar určený ako dar.

Charakter alebo množstvo tovaru nesmie byť také, aby naznačovalo, že ide o dovoz na komerčné účely.

Článok 7

Hodnota osobných predmetov, ktoré sa dočasne dovážajú alebo opätovne dovážajú po ich dočasnom vývoze, sa nezohľadňuje na účely uplatňovania oslobodení od dane.

ODSEK 2
PEŇAŽNÉ PRAHOVÉ HODNOTY

Článok 8

1. Členské štáty oslobodzujú dovoz tovaru od DPH a spotrebnej dane pri dovoze okrem tovaru uvedeného v odseku 3, ktorého celková hodnota nepresahuje 220 EUR na osobu.

   V prípade cestujúcich leteckou dopravou, peňažná prahová hodnota uvedená v prvom pododseku je 500 EUR.

2. Členské štáty môžu znížiť peňažnú prahovú hodnotu pre cestujúcich mladších ako pätnásť rokov, bez ohľadu na ich dopravný prostriedok. Avšak peňažná prahová hodnota nemôže byť nižšia ako 110 EUR.

3. Na účely uplatňovania peňažných prahových hodnôt sa nemôže hodnota jednotlivej položky rozdeliť.

ODSEK 3
MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA

Článok 9

1. Členské štáty oslobodzujú od DPH a spotrebnej dane dovoz nasledujúcich druhov tabakových výrobkov, ktoré podliehajú buď maximálnym alebo minimálnym množstvovým obmedzeniam stanoveným takto:

   a) 200 cigariet alebo 40 cigariet;

   b) 100 cigaríl alebo 20 cigaríl;

   c) 50 cigár alebo 10 cigár;

   d) 250 g tabaku na fajčenie alebo 50 g tabaku na fajčenie.

   Pre potreby odseku 3 predstavuje každé množstvo stanovené v písmenách a) až d) 100% celkovo povoleného množstva pre tabakové výrobky.

   Cigarily sú cigary s maximálnou hmotnosťou každého kusu 3 gramy.

2. Členské štáty môžu rozlišovať medzi cestujúcimi leteckou dopravou a ostatnými cestujúcimi uplatňovaním minimálnych množstvových obmedzení uvedených v odseku 1 iba na cestujúcich inou ako leteckou dopravou.

3. V prípade každého cestujúceho, oslobodenie od dane sa môže uplatňovať na akúkoľvek kombináciu tabakových výrobkov za predpokladu, že súhrnný percentuálny podiel jednotlivých povolených množstiev nepresahuje 100 %.

Článok 10

1. Členské štáty oslobodzujú od DPH a spotrebnej dane nasledujúce druhy alkoholu a alkoholických nápojov, ktoré podliehajú uvedeným množstvovým obmedzeniam:

   a) celkom 1 liter destilovaných nápojov a liehovín s obsahom alkoholu presahujúcim 22 % objemu alebo nedenaturovaný etylalkohol 80 % objemu a viac;

   b) celkom 2 litre medziproduktov a šumivých vín.

   Pre potreby odseku 2 predstavuje každé množstvo stanovené v písmenách a) a b) 100% celkovo povoleného množstva pre alkohol a alkoholické nápoje.

2. V prípade každého cestujúceho sa môže oslobodenie od dane uplatňovať na akúkoľvek kombináciu druhu alkoholu a alkoholických nápojov uvedených v odseku 1 za predpokladu, že súhrnný percentuálny podiel jednotlivých povolených množstiev nepresahuje 100 %.

3. Okrem oslobodenia od dane stanoveného v odseku 1, členské štáty oslobodzujú od DPH a spotrebnej dane celkom 4 litre tichého vína a 16 litrov piva.

Článok 11

Oslobodenia od dane podľa článku 9 alebo 10 sa neuplatňujú v prípade cestujúcich mladších ako 17 rokov.

Článok 12

Členské štáty oslobodzujú od DPH a spotrebnej dane, v prípade akýchkoľvek motorových prostriedkov, palivo v nádrži a množstvo paliva nepresahujúce 10 litrov v prenosnej nádrži bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne ustanovenia upravujúce vlastníctvo a prepravu paliva.

Článok 13

Ak cestujúci preváža tovar uvedený v článkoch 9, 10 alebo 12, hodnota tohto tovaru sa nezohľadňuje na účely uplatňovania oslobodenia od dane stanoveného v článku 8 ods. 1.

Kapitola III
OSOBITNÉ PRÍPADY

Článok 14

1. Členské štáty môžu znížiť peňažné prahové hodnoty alebo množstvové obmedzenia, alebo oboje, v prípade cestujúcich v nasledujúcich kategóriách:

   a) osoby s pobytom v pohraničnej oblasti;

   b) pracovníci v pohraničnej oblasti;

   c) posádka dopravných prostriedkov, ktoré sa využívajú na cestovanie z tretej krajiny.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak cestujúci v jednej z uvedených kategórií predloží dôkaz o tom, že ide za pohraničnú oblasť členského štátu alebo že sa nevracia z pohraničnej oblasti susednej tretej krajiny.

   Uplatňuje sa však, ak pracovníci v pohraničnej oblasti alebo posádka dopravných prostriedkov, ktoré sa využívajú v medzinárodnom cestovnom ruchu, dováža tovar pri cestovaní počas ich práce.

Kapitola IV
VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 15

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že nebudú vyberať DPH ani spotrebnú daň z dovozu tovaru cestujúcim, ak je splatná čiastka dane rovná alebo menšia ako 10 EUR.

Článok 16

1. Ekvivalent eura v národnej mene, ktorý sa uplatňuje na implementáciu tejto smernice, sa pevne stanovuje raz ročne. Platné sadzby sú tie, ktoré sa získavajú v prvý pracovný deň v októbri s účinkom od 1. januára nasledujúceho roka.

2. Členské štáty môžu zaokrúhliť sumy v národnej mene vychádzajúc z konverzie súm v eurách stanovených v článku 8 za predpokladu, že takéto zaokrúhlenie nepresahuje 2 EUR.

3. Členské štáty môžu ponechať peňažné prahové hodnoty v účinnosti v čase ročnej úpravy stanovenej v odseku 1, ak by pred zaokrúhlením stanoveným v odseku 2 konverzia príslušných súm vyjadrených v eurách viedla k zmene menšej ako 5 % pri oslobodení od dane vyjadrenej v národnej mene alebo pri znížení tohto oslobodenia od dane.

Článok 17

Smernica 69/169/EHS sa zrušuje.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe.

Článok 18

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. decembra 2006. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľky zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

   Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 19

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Článok 20

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

Za Radu
Predseda

PRÍLOHA

TABUĽKA ZHODY

Smernica 69/169/EHS	Táto smernica
Článok 1 ods. 1	Článok 8 ods. 1
Článok 1 ods. 2	Článok 8 ods. 2
Článok 1 ods. 3	Článok 8 ods. 3
Článok 2	----------
Článok 3 časť 1	Článok 7
Článok 3 časť 2	Článok 6
Článok 3 časť 3 prvý pododsek	Článok 5
Článok 3 časť 3 druhý pododsek	Článok 12
Článok 4 ods. 1 úvodná veta,	Článok 9 ods. 1 úvodná veta, článok 10 ods. 1 úvodná veta,
Článok 4 ods. 1 druhý stĺpec	----------
Článok 4 ods. 1 písm. a) prvý stĺpec	Článok 9 ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. b) prvý stĺpec	Článok 10 ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. c), d) a e) prvý stĺpec	----------
Článok 4 ods. 2 prvý pododsek	Článok 11
Článok 4 ods. 2 druhý pododsek	----------
Článok 4 ods. 3	Článok 13
Článok 4 ods. 4	Článok 2 ods. 1 a ods. 2
Článok 4 ods. 5	----------
Článok 5 ods. 1	----------
Článok 5 ods. 2	Článok 14 ods. 1
Článok 5 ods. 3	----------
Článok 5 ods. 4	Článok 14 ods. 2
Článok 5 ods. 5	----------

Článok 5 ods. 6 úvodná veta prvá zarážka	Článok 3 ods. 3
Článok 5 ods. 6 úvodná veta druhá zarážka	Článok 3 ods. 4
Článok 5 ods. 7	----------
Článok 5 ods. 8	----------
Článok 5 ods. 9	----------
Článok 7 ods. 1	----------
Článok 7 ods. 2	Článok 16 ods. 1
Článok 7 ods. 3	Článok 16 ods. 2
Článok 7 ods. 4	Článok 16 ods. 3
Článok 7 ods. 5	----------
Článok 7a ods. 1	----------
Článok 7a ods. 2	Článok 15
Článok 7b	----------
Článok 7c	----------
Článok 7d	----------
Článok 8 ods. 1	Článok 18 ods. 1 prvý pododsek
Článok 8 ods. 2 prvý pododsek	Článok 18 ods. 1 prvý pododsek
Článok 8 ods. 2 druhý pododsek	----------
Článok 9	Článok 20